

In the Image of the Trinity: Part 5 of 5
In, With, and Around the World ~ En, Con y Alrededor del Mundo

Pastor Albert W. Triolo, February 4, 2018

In the name of our perichoretic Trinitarian God, Amen.

Today we are celebrating the Presentation of Our Lord. The holiday has three historic meanings: It is the day Jesus was presented at the temple and dedicated to God. It is the day the church remembers Mary's ritual purification after giving birth to her son. And, in the Roman Catholic and Orthodox Churches, it is the day the candles for the coming year are blessed. This is why it is also known as Candlemas or Candelaria.

In many of our Spanish-speaking cultures, this day is celebrated with traditions. A feast is held and the baby Jesus is taken from the altar and brought home to remain with a family until the next Christmas season. The food for the feast is provided by the family (or families) who were blessed to find a baby Jesus figurine in their portion of the Rosca de Reyes on Epiphany. We hope you all plan to join us this afternoon at one o'clock, right after the Spanish service. By the way, if you found a baby Jesus in your cake but did not get contacted, have no fear, all has been taken care of.

This morning I want to briefly explore the dedication of Jesus and the dedication of the candles. Growing up in New York I had many opportunities to attend mass in Catholic churches. Though I was baptized Roman Catholic, it wasn't until I was a Lutheran teen that I attended masses with my friends. I always loved going into the chapel and lighting a candle. This candle would burn alongside many other candles to form one brilliant light. Seeing the combined light of the candles reminded me that though God's people are many we are still one.

During the five-week series we conclude today, we discussed how our God is one God in three persons, three persons in one God; and, how we, both individually and together, are created in the image of this Trinitarian God. The Trinity is a relationship of cohabitation, coexistence, and the interpenetration of the three divine persons, with the three being fully equal. We call this perichoresis.

It strikes me how those candles from my

En el nombre de nuestro trinitario pericorético Dios. Amén.

Hoy estamos celebrando la Presentación de Nuestro Señor. La fiesta tiene tres significados históricos: Es el día en que Jesús fue presentado en el templo y dedicado a Dios. Es el día en que la iglesia recuerda la purificación ritual de María después de dar a luz a su hijo. Y, en las Iglesias Católica Romana y Ortodoxas, es el día en que las velas para el próximo año serán bendecidas. Es por eso que también se lo conoce como Candlemas o Candelaria.

En muchas de nuestras culturas de habla hispana, este día se celebra con tradiciones. Se celebra una fiesta y se saca al bebé Jesús del altar y se lo lleva a casa para que permanezca con una familia hasta la próxima navidad. La comida para la fiesta es provista por la familia (o familias) que fueron bendecidas al encontrar una figura de Jesús en su porción de la Rosca de Reyes en Epifanía. Esperamos que todos ustedes se unan a nosotros esta tarde a la una, justo después del servicio en español. Por cierto, si encontraste un bebé Jesús en tu pastel pero no te contactaste, no temas, todo se ha solucionado.

Esta mañana quiero explorar brevemente la dedicación de Jesús y la dedicación de las velas. Al crecer en Nueva York, tuve muchas oportunidades de asistir a la misa en las iglesias católicas. Aunque fui bautizado como católico, no fue hasta que fui un adolescente luterano que asistí a misa con mis amigos. Siempre me encantó ir a la capilla y encender una vela. Esta vela ardería junto con muchas otras velas para formar una luz brillante. Ver la luz combinada de las velas me recordó que aunque la gente de Dios es mucha, todavía somos uno.

Durante la serie de cinco semanas que concluimos hoy, discutimos cómo nuestro Dios es un Dios en tres personas, tres personas en un Dios; y, cómo nosotros, tanto individualmente como juntos, somos creados a la imagen de este Dios Trinitario. La Trinidad es una relación de convivencia, coexistencia y la interpenetración de las tres personas divinas, siendo las tres completamente iguales. Llamamos a esto pericóresis.

Me sorprende cómo esas velas de mi juventud se parecían mucho a las C's en nuestro diagrama de Dios y la iglesia. He hecho dos cambios al diagrama que quiero señalar. Cambié las C's de todo lo verde y

youth were very much like the Cs in our diagram of God and the church. I've made two changes to the diagram that I want to point out. I've changed the Cs from all green and capitalized to both cases and a variety of colors and shades. This better represents the diversity of God's church. I've also added a second Trinitarian ring to remind us that the presence of God is not only within in us but with and around us as well. As I said last week, there is one additional piece needed to complete this image. It is the world. With the addition of a W, the diagram is now complete. It is about God who is perichroetically in, with, and around the world. The presentation of Jesus speaks directly to this.

Because God is social, God longs to be with humanity forever. God created us to be in relationship with God and God has been trying to communicate this Good News to us for as long as we've existed. Because God is social, God is also sending.

In Genesis one, God sent God's spirit over the chaos and God's Word into the darkness and God brought forth light and life. Humanity was the centerpiece of that creation. Every time we turned away from God, God would send another messenger, messengers, or even a whole people to remind us of God's desire to be in relationship with us. In today's reading, Mary and Joseph were greeted by Simeon who prophesied that Jesus is the salvation of the world, the light that reveals God's love to all people. Out of God's unconditional love for humanity, God entered into the world as one of us. God was dedicated to us long before Mary and Joseph dedicated Jesus for God's service.

There is one last important point to make in this series. Last week, we remembered that every member of God's family is created in God's image and given gifts for service in God's work. Today, we remember that this service is not only in the church but in the world. Like Abraham in the Old Testament, we are blessed to be a blessing.

Like all of Ancient Israel and Jesus Himself we are to be light to all people. This morning we gave thanks to God for Al Meyer and his dedication to the property of St. Mark's. But Al's ministry went well beyond the walls of this congregation. Did you know, for example, that Al is actively involved in prison ministry? He brings hope, peace, and healing to those who are

en mayúscula para ambos casos y una variedad de colores y sombras. Esto representa mejor la diversidad de la iglesia de Dios. También agregué un segundo anillo trinitario para recordarnos que la presencia de Dios no solo está dentro de nosotros sino también con nosotros. Como dije la semana pasada, hay una pieza adicional necesaria para completar esta imagen. Es el mundo. Con la adición de una M, el diagrama está ahora completo. Se trata de Dios que está pericoréticamente en, con y alrededor del mundo. La presentación de Jesús habla directamente a esto.

Debido a que Dios es social, Dios anhela estar con la humanidad para siempre. Dios nos creó para estar en relación con Dios y Dios ha estado tratando de comunicarnos estas Buenas Nuevas durante todo el tiempo que hemos existido. Debido a que Dios es social, Dios también está enviando.

En Génesis uno, Dios envió el espíritu de Dios sobre el caos y la Palabra de Dios a la oscuridad y Dios dio luz y vida. La humanidad era la pieza central de esa creación. Cada vez que nos alejamos de Dios, Dios enviaría otro mensajero, mensajeros o incluso un pueblo entero para recordarnos el deseo de Dios de tener una relación con nosotros. En la lectura de hoy, María y José fueron recibidos por Simeón quien profetizó que Jesús es la salvación del mundo, la luz que revela el amor de Dios a todas las personas. Fuera del amor incondicional de Dios por la humanidad, Dios entró en el mundo como uno de nosotros. Dios estuvo dedicado a nosotros mucho antes de que María y José dedicaran a Jesús para el servicio de Dios.

Hay un último punto importante que hacer en esta serie. La semana pasada, recordamos que cada miembro de la familia de Dios se creó a la imagen de Dios y se le dieron dones para servir en la obra de Dios. Hoy, recordamos que este servicio no es solamente en la iglesia sino en el mundo. Como Abraham en el Antiguo Testamento, tenemos la bendición de ser una bendición.

Como todo el Antiguo Israel y Jesús mismo, debemos ser luz para todas las personas. Esta mañana le agradecemos a Dios por Al Meyer y su dedicación a la propiedad de San Marcos. Pero el ministerio de Al fue mucho más allá de las paredes de esta congregación. ¿Sabía, por ejemplo, que Al participa activamente en el ministerio de prisiones? Él trae esperanza, paz y sanación a aquellos que están encarcelados. También dedicamos a la gloria de Dios cuatro hermosas campanas en memoria de Ginger Lutz. El ministerio de Ginger también fluyó más allá de este lugar en el mundo. ¿Sabías, por ejemplo, que

incarcerated. We also dedicated to the glory of God four beautiful hand bells in memory of Ginger Lutz. Ginger's ministry also flowed beyond this place into the world. Did you know, for example, that Ginger was an active member of our visitation and care team? Bringing hope, peace, and healing to the sick and their families, she and Tim were typically the first people from St. Mark's to visit anyone in Alexandria hospital. We are all invited by God to participate in sharing God's hope, peace, and healing with all people. Last week, our Stewardship chairperson, Bob Akers, distributed a commitment of time and talents form for us all to consider. How will you be sharing God's hope, peace, and healing this year?

We read of God's desire to be in relationship with humanity last week. In John 17:23-24, Jesus prayed, "The glory that you have given me I have given them, so that they may be one, as we are one, I in them and you in me, that they may become completely one, so that the world may know that you have sent me and have loved them even as you have loved me." Our perichoretic Trinitarian God desires to be in relationship with all humanity. Just as Jesus was dedicated for that purpose, so too are we dedicated through baptism for this same mission of God. Like the candles that unite to proclaim hope to all who see them, God's church, which is rich with diversity, is united as one to join God in God's mission to bring hope, peace, and healing to all the world.

In the name of our perichoretic Trinitarian God, Amen.

Ginger era un miembro activo de nuestro equipo de visitación y cuidado? Trayendo esperanza, paz y sanación a los enfermos y sus familias, ella y Tim fueron los primeros en llegar a San Marcos para visitar a cualquier persona en el hospital de Alexandria. Dios nos invita a participar en compartir la esperanza, la paz y la sanación de Dios con todas las personas. La semana pasada, nuestro presidente de Stewardship, Bob Akers, distribuyó un formulario de compromiso de tiempo y talentos para que todos lo consideremos. ¿Cómo compartirás la esperanza, la paz y la sanación de Dios este año?

Leemos sobre el deseo de Dios de estar en relación con la humanidad la semana pasada. En Juan 17:23-24, Jesús oró, "La gloria que me diste, yo les he dado, para que sean uno, como somos uno, yo en ellos y tú en mí, para que sean uno solo, para que el mundo sepa que tú me has enviado." y los has amado incluso cuando me has amado." Nuestro Dios Trinitario perichorético desea estar en relación con toda la humanidad. Así como Jesús fue dedicado para ese propósito, así también nosotros fuimos dedicados, a través del bautismo, para esta misma misión de Dios. Al igual que las velas que se unen para proclamar la esperanza a todos los que las ven, la iglesia de Dios, que es rica en diversidad, está unida para unirse a Dios en la misión de Dios de llevar esperanza, paz y sanidad a todo el mundo.

En el nombre de nuestro Dios
trinitario perichorético, Amén.